



II. Jornadas “Arkitekturan, euskaraz?” Eibar, 2 de diciembre de 2017

Por segundo año consecutivo, el Departamento de arquitectura de la Udako euskal unibertsitatea (UEU) organizará un encuentro que versará sobre la relación entre arquitectura y euskera, con el objetivo de reflexionar colectivamente, y que se celebrará en próximo 2 de diciembre, sábado, en el palacio Markeskua de Eibar.

Arquitectura y euskera

La primera generación de arquitectos que cursaron su carrera universitaria íntegramente en euskera ya está sumergida en el mundo profesional, en el desempeño de la profesión liberal, en los puestos de la Administración y en el mundo académico. Del mismo modo, existe un buen número de profesionales vascófonos, pero que no han recibido formación académica en euskera. Todo esto, en un contexto de apoyo institucional al euskera desde los poderes públicos. Sin embargo, ¿existen recursos para la consecución de un proyecto en euskera? Aunque siempre ha habido arquitectos que hablan la lengua, hoy en día existen profesionales que trabajan en esa lengua. Los proyectos se hacen en euskera, se piensan en euskera, se discuten en euskera... pero, ¿se “ejecutan” en euskera? ¿Se “certifican” en euskera? ¿Sabríamos hacerlo?

Aprobar el trabajo realizado el año pasado, y decidir una hoja de ruta.

Durante el verano de 2016 nos reunimos en la primera jornada con el objetivo de tomarle el pulso a la situación del euskera en la arquitectura. Este año, una vez más, el Departamento de arquitectura de la UEU quiere invitaros con la esperanza de volver a vernos una vez más. El próximo día 2 de diciembre, sábado, pasaremos la mañana juntos profesionales, académicos y representantes de la Administración del mundo del urbanismo y la arquitectura con la voluntad de mejorar la situación del euskera en la profesión.

En esta segunda jornada, fortaleceremos la red de colaboración, conoceremos los resultados del diagnóstico de la primera fase, y crearemos entre todos y todas la hoja de ruta para la realización de próximos hitos.

La jornada se realizará en el Palacio Markeskua de Eibar, y es gratuita. Es necesario, sin embargo, realizar una inscripción antes del 30 de noviembre a través de la web de la UEU, en el siguiente enlace:

inscripción - izen ematea

Arkitekturan, euskaraz? II. Topaketak Eibar, 2017ko abenduaren 2an.

Bigarren urtez, Udako Euskal Unibertsitatearen Arkitektura Sailak arkitektura eta euskararen inguruko topaketa bat antolatuko du. Arkitekturaren munduan euskararen egoera aztertzeke mahai irekia da topaketa, hurrengo abenduaren 2an gauzatuko dena Eibarreko Markeskua jauregian.

Arkitektura eta euskara

Egin al dugu inoiz obra baten Zuinketa-Agiririk? Edo akaso Erreplanteo-Akta deitu beharko genioke? Hik hapo edo pejeou esaten dionk? Bizi osoa eraikuntza egiten genuela pentsatu, eta hara non eraikingintzan adituak bilakatu garen! Egikaritzea, bizitoki, erreten zein zorrotan... hitz arruntak bezain arrotzak, arkitekturaren munduan. Arkitektura euskaraz ikasi genuenon lehenengo belaunaldia mundu profesionalaren lubakietan, administraziozko zirrikietan eta akademiako laberintoetan murgilduta dago jada. Arkitekturan alfabetatuak izan ez diren belaunaldiak ere, egon badaude, bai eta ustez euskararekiko atxikimendua erakusten duten botere publikoak ere. Ba al dago baliabiderik proiektu bat euskaraz burutzeko? Arkitekto euskaldunak beti egon badira ere, gaur egun arkitektura euskalduna dago! Proiektuak euskaraz burutzen dira, euskaraz pentsatu, euskaraz eztabaidatu! Baina euskaraz “egikaritzen” al dira? Euskaraz bisatzen al dira? Euskaraz lortzen al dugu lizentzia? Euskaraz bidaltzen al ditugu zertifikazioak? Jakingo al genuke egiten?

Aurreko urtean burututako lana onestu, eta bide-orria erabaki

2016ko udan elkar ikusi genuen, arkitektura munduan euskararen egoerari neurria hartzeko. Aurten ere, UEUko Arkitektura Sailatik dei hau nahi dizuegu luzatu, elkar ikusiko garelakoan. Hurrengo abenduaren 2an, larunbatean, goiza elkarrekin igarotzera nahi zaituztegu gonbidatu, arkitekturan eta hirigintzan lan egin duzenoi, edo besterik gabe euskararen egoera hobetu nahi duzenoi.

Bigarren topaketa honetan, sarea marduldu egingo dugu, lehenengo topaketaren diagnostikoa ezagutu eta onestuko dugu, eta hurrengo pausuak jorratzeko beharrezkoak diren bide-orria beteko dugu.

Topaketak Eibarreko Markeskua Jauregian burutuko dira, eta debalde dira. Hori bai, izena ematea beharrezkoa da. Hurrengo azaroaren 30arte izango ditugu matrikula-epea zabalik, beraz azkar ibili! Izena emateko, hurrengo helbidera joz,

Detalle de la jornada

Fecha: 2 de diciembre de 2017

Lugar: Eibar – Palacio Markeskua

Como llegar: <http://www.tagzania.com/pt/markeskua-jauregia-eibar-1/>

Horario: Sábado. 9:30-14:30

Modalidad: Presencial

Número de horas: 5

Precio de matrícula: No hay cuota de ingreso, pero se pide inscripción previa.

Inicio de matriculación: 4 de septiembre de 2017

Topaketen xehetasunak:

Data: 2017ko abenduaren 2a

Tokia: Eibar - Markeskua Jauregia

Nola heldu: <http://www.tagzania.com/pt/markeskua-jauregia-eibar-1/>

Ordutegia: Larunbata. 9:30-14:30

Izaera: Presentziala

Ordu kopurua: 5

Matrikula-prezioak: Topaketak ez du kuotarik, baina ezinbestekoa da izena ematea.

Matrikula-epearen hasiera: 2017ko irailaren 4a